

Análisis de la entonación de enunciados interrogativos parciales en el español chileno no estándar

Analysis of the Intonation of Wh-Questions in Non-Standard Chilean Spanish

Viviana Alejandra Pérez Mora
Universidad Católica de Temuco (UCT) |
Temuco | CL
vivianaperez27@gmail.com
<https://orcid.org/0000-0002-6340-7137>

Nicolás Matías Retamal Venegas
Universidad de Tarapacá (UTA) | Arica | CL
nretamalvenegas@gmail.com
<https://orcid.org/0000-0003-1951-2041>

Resumen: La presente investigación tiene por objetivo describir los contornos melódicos de enunciados interrogativos parciales en una muestra de habla obtenida en ocho ciudades de Chile, que se agruparon en Zona Norte (Iquique y La Serena), Zona Centro (Valparaíso y Santiago), Zona Sur (Concepción y Temuco) y Zona Sur Austral (Coyhaique y Punta Arenas). Las grabaciones fueron producidas por hablantes adultos que no habían finalizado sus estudios mínimos obligatorios o que no habían continuado estudios universitarios. Para la observación del comportamiento de los contornos entonativos se utilizó el modelo de Análisis Melódico del Habla (AMH). En los resultados se muestran ocho tipos de contornos, ordenados de manera decreciente, de acuerdo con su cantidad de ocurrencias. Las principales conclusiones señalan que, en contraposición a lo descrito para el español en general, los chilenos producen –sobre todo– curvas melódicas con una característica inflexión final ascendente.

Palabras claves: Entonación; Modelo de análisis melódico del habla; Enunciados interrogativos parciales; Español chileno.

Abstract: The objective of this research is to describe the melodic contours of wh-questions in a speech sample obtained from eight Chilean cities, which were grouped into the Northern Zone (Iquique and La Serena), Central Zone (Valparaíso and Santiago), Southern Zone (Concepción and Temuco), and Austral Southern Zone (Coyhaique and Punta Arenas). The recordings were produced by adult speakers who had not completed



their mandatory minimum education or who had not continued university studies. To observe the behavior of intonation contours, the Melodic Analysis of Speech (MAS) method was used. The results show eight types of contours, ordered in descending order according to their number of occurrences. The main conclusions indicate that, in contrast to what has been described for Spanish in general, Chileans primarily produce melodic curves with a characteristic final ascending inflection.

Keywords: Intonation; Melodic analysis of speech method; Wh-questions; Chilean Spanish.

1 Introducción

Los enunciados interrogativos parciales o pronominales son aquellos que se caracterizan por ir introducidos por un pronombre o adverbio interrogativo (que puede estar precedido o no por una preposición), el cual especifica la información que debería estar contenida en la respuesta. Entonativamente, en español, estas curvas se han definido con un comportamiento ascendente hasta el pronombre interrogativo y un descenso posterior. Este descenso puede ser sostenido hasta el final o puede presentar una nueva elevación de la curva –mucho menor a la primera–, para luego volver a descender. Cualquiera sea su comportamiento específico, es atípico que la curva presente una realización ascendente o de anticadencia en la inflexión final o tonema (cf. Navarro Tomás, 1974, 2004; Quilis; Fernández, 1975).

En la misma línea, al describir la entonación de este tipo de enunciados, la Real Academia Española señala que:

El contorno melódico de las preguntas pronominales tiene una forma típicamente declarativa. Por un lado, se caracteriza por la presencia de un movimiento melódico ascendente inicial que se sitúa sobre el pronombre interrogativo. Después de este, la línea melódica va descendiendo de forma suave en el decurso de la frase hasta la última sílaba tónica. A partir de esta, el descenso se hace aún mayor, ya que el núcleo recibe un acento tonal de tipo descendente. Por último, las sílabas postónicas se producen en un tono grave (RAE, 2011, p. 471).

De esta forma, el caso de las interrogativas parciales ha sido generalmente caracterizado como un tipo de enunciado con un patrón melódico similar a lo descrito para el caso de las aseverativas; esto es, con presencia de primer pico (con o sin anacrusis), un cuerpo en declinación constante y un descenso en la inflexión final.

Basándose en estas descripciones generales y considerando que el español de Chile se caracteriza –en teoría– por poseer un comportamiento similar y transversal entre sus variantes locales en cuanto a entonación se refiere, el presente trabajo se propone describir el perfil melódico de los enunciados interrogativos parciales en el español chileno no estándar, utilizando para ello la metodología del Análisis Melódico del Habla (con una base foné-

tica). Al analizar muestras de habla producidas por informantes sin instrucción universitaria y, por tanto, sin mayor influencia de la escolarización constante y la autorregulación hacia un registro formal, se pretende alcanzar una descripción de la lengua utilizada en contextos cotidianos dentro del país.

2 Marco de referencia

2.1 Enunciados interrogativos en el español chileno

Específicamente en Chile, la primera investigación que abordó el estudio de enunciados interrogativos –aunque no en exclusividad– fue el trabajo que realizó Urrutia (1988), quien describió la entonación producida por hablantes cultos de la ciudad de Valdivia. Para el caso de las interrogativas, Urrutia señala que las junturas de este tipo de enunciados son claramente ascendentes si se comparan con aquellas que se producen en enunciados aseverativos, idea confirmada posteriormente por Cepeda y Roldán (1995), quienes realizaron una investigación con hablantes de la misma ciudad, pero considerando solamente informantes de género femenino.

En el habla de la ciudad de Concepción, Tapia Ladino (1995) realizó una investigación sobre enunciados interrogativos absolutos y sus respuestas, producidos por hombres y mujeres jóvenes. Las principales conclusiones a las que llegó la autora es la confirmación de que la altura tonal de las preguntas es mayor que la de las afirmaciones y que, a su vez, las preguntas presentan ascensos uniformes y progresivos, mientras que las respuestas contemplan descensos desde de la última sílaba acentuada. Tapia Ladino señala, también, que la curva melódica no muestra ondulaciones marcadas, como tampoco movimientos contrarios a los descritos de manera clásica para este tipo de enunciados.

Finalmente, Pérez Mora (2022) realizó una investigación sobre la entonación producida por hablantes de las ciudades de Iquique y La Serena en enunciados interrogativos absolutos. Concluye que este tipo de enunciados presentan cuerpos planos (a veces ondulados o en zigzag) o ascendentes, con una inflexión final que, en su mayoría, también es ascendente. Plantea que la diferencia radicaría en el porcentaje de ascenso: los hablantes de Iquique produjeron ascensos más elevados que aquellos producidos por quienes pertenecen a la ciudad de La Serena. Posteriormente, en el año 2024, la autora amplía esta investigación al describir muestras de habla de ocho ciudades del país (representativas de las cuatro grandes zonas geográficas) y, de manera general, se confirman los resultados ya descritos para la Zona Norte: en Chile, los enunciados interrogativos absolutos se producen, sobre todo, con cuerpos planos (ondulados o en zigzag) o ascendentes, con una característica inflexión final que es –también– ascendente.

2.2 Enunciados interrogativos parciales en el español chileno

Cid *et al.* (1998-1999) realizaron un estudio sobre las preguntas indagativas producidas por hablantes cultos del español de Santiago de Chile (entendidas como aquellas en las que el

hablante no conoce nada de la información que quiere recabar a partir de su pregunta). Entre sus principales conclusiones destacan que este tipo de enunciado posee una mayor frecuencia de descenso en el final si es que la pregunta es indagativa parcial, mientras que será ascendente si es que la pregunta es indagativa absoluta.

Por su parte, y desprendido del mismo proyecto presentando en el párrafo anterior, Ortiz-Lira y Saavedra (1999) realizaron un estudio sobre la entonación en enunciados interrogativos no indagativos (es decir, preguntas que no pretenden averiguar una determinada información o que no esperan una respuesta, sino que se realizan para satisfacer otras necesidades comunicativas). Los autores concluyen, entre otras cosas, que el patrón melódico predominante para las preguntas con partícula interrogativa es descendente, mientras que aquellos enunciados que no presentan una palabra de pregunta generan una curva con una inflexión final ascendente o en suspensión.

Es importante señalar que lo anterior fue ratificado por Ortiz-Lira *et al.* (2010), quienes realizaron un análisis entonativo del habla producida por santiaguinos y que se obtuvo a partir de diferentes tipos de enunciados, no solo interrogativos. A pesar de que los autores encontraron diversos matices, dependiendo del tipo de pregunta producida por los informantes, para el caso de las interrogativas parciales (*wh-questions*) las inflexiones finales podrían ser ascendentes o descendentes, dirección que estaría determinada, más bien, por un factor pragmático o por la intención que tiene el interlocutor al producir la pregunta.

Finalmente, en un estudio contrastivo entre hablantes normotípicos y afásicos, Rebolledo (2021) determinó que la muestra analizada presenta ciertas diferencias: los informantes normotípicos, en su mayoría, produjeron enunciados interrogativos absolutos con inflexiones finales ascendentes, mientras que en las interrogativas parciales produjeron inflexiones finales descendentes. Por su parte, los informantes afásicos produjeron inflexiones finales descendentes tanto para el caso de las interrogativas absolutas como para el de las interrogativas parciales.

A partir de esta revisión bibliográfica se evidencia que las investigaciones sobre los enunciados interrogativos parciales no se han realizado poniendo el foco solo en este tipo de enunciados, sino que contrastan o están ligadas al análisis de las interrogativas absolutas o en un estudio mayor que contempla otro tipo de enunciados. Es por esta razón que se determinó realizar una investigación que analizara solo interrogativos parciales, para lograr describir su comportamiento tonal.

3 Metodología

3.1 Muestra de habla e informantes

La presente investigación, de enfoque cualitativo, tiene por objetivo describir el perfil melódico de enunciados interrogativos parciales en una muestra de habla obtenida en ocho ciudades del país: Iquique, La Serena, Valparaíso, Santiago, Concepción, Temuco, Coyhaique y Punta Arenas, los cuales fueron recabados en el corpus del proyecto Fondecyt N°11614664 titulado

“Realizaciones fónicas segmentales en habla subestándar: una contribución a la construcción de un inventario inclusivo y actualizado de fonemas y alófonos del español de Chile”.

La muestra contempló la participación de 115 informantes (58 mujeres y 57 hombres), todos ellos adultos (de entre aproximadamente 20 y 50 años), nacidos y residentes habituales de cada una de las ciudades en donde se realizaron las grabaciones y que, al momento de las pesquisas, o no habían continuado la formación universitaria posterior a la enseñanza obligatoria o no habían finalizado sus estudios obligatorios formales mínimos de 12 años, según lo dispuesto por el Ministerio de Educación de Chile¹ –aunque todos ya habían finalizado la Enseñanza Básica obligatoria de 6 años y estaban cursando los últimos cuatro años de Enseñanza Media–.

Para la producción de los enunciados analizados se utilizó la tarea de DiapixSp. En esta actividad participan dos informantes conocidos entre sí, quienes reciben tres imágenes con similitudes y diferencias con respecto a las de su interlocutor. El objetivo de la tarea es que, a partir de la interacción verbal, descubran en qué se parecen y en qué se diferencian ambas láminas. El carácter espontáneo de la tarea está dado por la total libertad que cada informante posee a la hora de generar sus intervenciones. El tiempo promedio de participación es de 10 minutos, en los que se van alternando los turnos de habla (cf. Figueroa; García; Salamanca, 2019).

En cuanto a los datos técnicos, la recolección del corpus y, por ende, de la muestra, fue registrada mediante un sistema de micrófonos de cabeza *Sennheiser EW-152-G3*, cuya señal fue enviada a grabadoras digitales *Tascam DR-40*. La muestra analizada se conformó después de revisar, aproximadamente, 14 horas de grabaciones.

Debido a que la investigación es de carácter cualitativo y que la tarea de DiapixSp propicia la producción de enunciados aseverativos e interrogativos absolutos, no existe una cantidad amplia de preguntas parciales. Por lo mismo, y dado que algunos informantes no producían más de un enunciado, es que la muestra corresponde a lo mínimo producido por cada hablante. Sin embargo, se ha optado por mostrar los resultados en valores relativos, dependiendo de la frecuencia de ocurrencia, los cuales fueron categorizados en función del comportamiento de la curva melódica.

En atención a las características propias de la muestra de habla, se decidió aglutinar a los hablantes dependiendo de las zonas geográficas de procedencia, siguiendo la clasificación propuesta por Wagner (1998, 2004), la cual considera parámetros sociolingüísticos e históricos. Así, las ciudades de Iquique y La Serena corresponden a la Zona Norte; las ciudades de Valparaíso y Santiago, a la Zona Centro; las ciudades de Concepción y Temuco, a la Zona Sur y las ciudades de Coyhaique y Punta Arenas corresponden a la Zona Sur Austral.

Con respecto a la distribución de enunciados por zona geográfica, la Zona Norte proporcionó el 23%, es decir, 27 enunciados; la Zona Centro aportó el 29% del total de la muestra, correspondiente a 33 enunciados; la Zona Sur proporcionó el 23%, esto es, 26 enunciados y la Zona Sur Austral aportó el 25% de la muestra, o sea, 29 enunciados.

¹ Enmarcado en la Constitución actual de Chile, publicada en 1980 y, específicamente, la Ley N° 20370, que regula la educación formal en el país.

3.2 Modelo de análisis

Para el análisis de los enunciados se utilizó la metodología de la fase acústica del Análisis Melódico del Habla (cf. Cantero; Font-Rotchés, 2007, 2009, 2020), el cual plantea un protocolo para obtener curvas melódicas que puedan compararse entre hablantes, con extensiones diversas y aun cuando se trate de un volumen de datos amplio: cada audio debe ser etiquetado marcando sílaba por sílaba con escritura ortográfica en el programa Praat (Boersma; Weenink, 2022), mediante la creación de un archivo Textgrid. Luego, se deben relativizar y estandarizar los datos de Frecuencia Fundamental (Fo) de cada vocal y, finalmente, crear gráficos a partir de una plantilla en el programa Microsoft Excel. Posterior a ello, ya se pueden clasificar los gráficos según características comunes de inflexión final y/o cuerpos, para su análisis en detalle.

Sobre el proceso mismo de recolección de datos, la relativización consiste en recopilar la información desde el archivo Textgrid que se ha creado para cada audio, por lo que se extraen los valores de Fo de cada vocal y, a partir de una regla de tres simple, se informa en qué porcentaje varía un valor, con respecto al que se encuentra inmediatamente antes. Por su parte, la estandarización de los datos se lleva a cabo al partir de un valor inicial arbitrario de 100, al cual se le van sumando o restando los porcentajes de cada sílaba, en función de si el porcentaje aumenta o descende. Obsérvese, por ejemplo, el enunciado presentado en (1), producido por el hablante 10 de la ciudad de Concepción, de género femenino (CO_10_F):

(1) ¿Qué más puede ser?

Al extraer los datos tonales de cada sílaba del ejemplo presentado en (1), se obtiene la información contenida en la Tabla 1:

Tabla 1 – Datos tonales del enunciado «¿Qué más puede ser?»

Segmento	HZ
Qué	252
más	272
pue	260
de	244
ser	254
ser ^{*2}	280

Fuente: Elaboración propia.

Luego, al relativizar los datos, se observa que el segmento «más» asciende en un 8% con respecto al valor inmediatamente anterior; el segmento «pue» descende en un 4% con

² El asterisco (*) presente en el gráfico indica que dentro de una misma sílaba hay una variación tonal relativa mayor a 10% (cf. Torregrosa-Azor, 2015; Devís, 2021), por lo que en estos casos se deben medir y registrar dos valores.

respecto al valor de «más» y así, sucesivamente. Si se parte de un valor arbitrario 100, se pueden obtener los datos de una curva estandarizada sumando o restando estos valores, como se observa en la Tabla 2.

Tabla 2 – Datos tonales, relativizados y estandarizados del enunciado «¿Qué más puede ser?»

Segmento	HZ	Variación expresada en porcentaje	Valores de curva estándar
Qué	252	100	100
más	272	8	108
pue	260	-4	104
de	244	-6	98
ser	254	4	102
ser*	280	10	112

Fuente: Elaboración propia.

Finalmente, con estos datos de curva estándar, se pueden crear los gráficos que se analizan para describir la entonación de los enunciados, tanto en su inflexión final como en su cuerpo, pero ya sin variaciones micromelódicas, información irrelevante o diferencias de género.

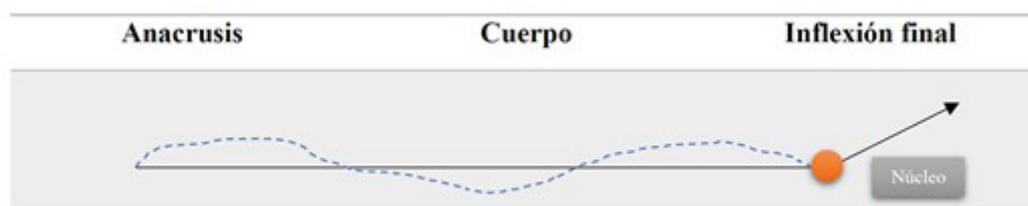
En la actualidad, existen dos scripts propuestos por Mateo (2010a, 2010b) que permiten realizar el proceso de recolección de datos tonales (script 1), y de relativización y estandarización de los datos (script 2) de manera semiautomática.

4 Análisis

Los 115 enunciados analizados en esta investigación se clasificaron en ocho tipos de contornos melódicos diferentes, los que se describen a continuación.

4.1 Cuerpo plano u ondulado e inflexión final ascendente (C_p/o+IF_a)

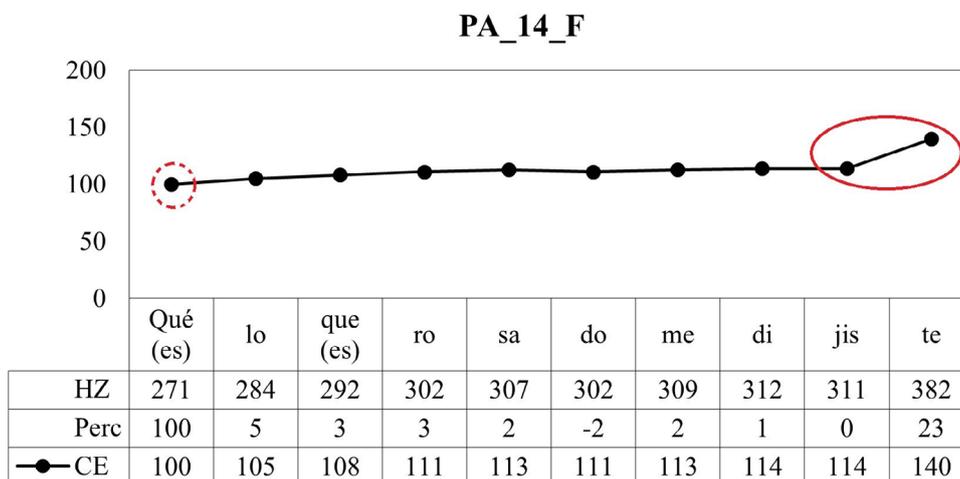
Figura 1 – Diagrama del contorno melódico de cuerpo plano u ondulado e inflexión final ascendente



Fuente: Elaboración propia.

Como su nombre lo señala, los cuerpos de estas curvas melódicas se presentan planos u ondulados; es decir, con inflexiones internas menores, hasta llegar al núcleo³, en donde se produce un movimiento tonal ascendente prominente.

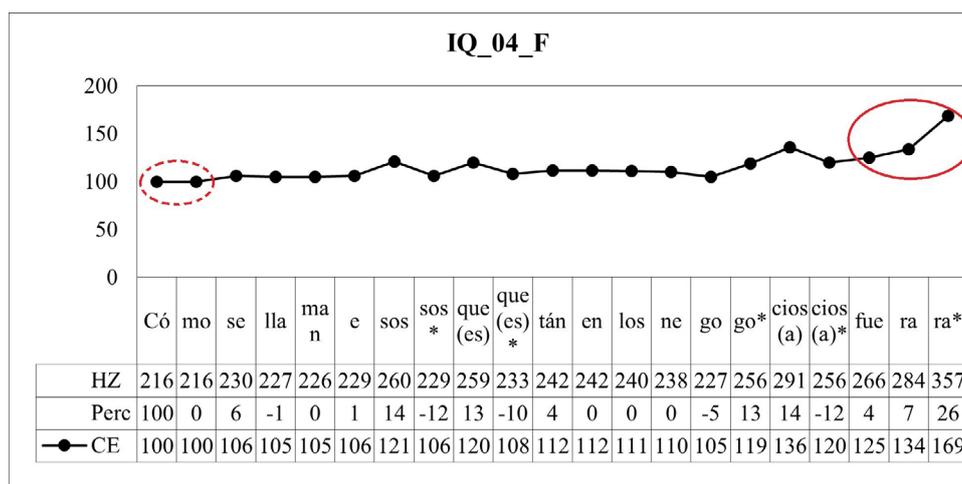
Figura 2 – Curva melódica⁴ del enunciado «¿Qué es lo que es rosado me dijiste?»



Fuente: Elaboración propia.

En el ejemplo de la Figura 2 se muestra un enunciado producido por un hablante de Punta Arenas, en el que la partícula interrogativa se encuentra en el inicio y que presenta un cuerpo completamente plano, con movimientos internos que no superan el 5% de ascenso y el 2% de descenso y una inflexión final ascendente de 23%.

Figura 3 – Curva melódica del enunciado «¿Cómo se llaman esos que están en los negocios afuera?»



Fuente: Elaboración propia.

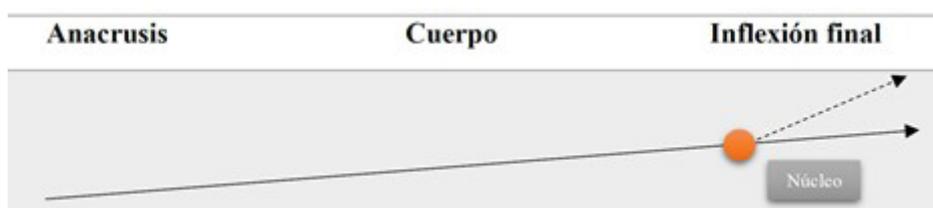
³ Para esta investigación se ha considerado como núcleo aquella idea expresada por los postulados del modelo de Análisis Melódico del Habla, el cual lo identifica como la última sílaba tónica del enunciado (cf. Cantero, 1995).

⁴ Con línea punteada se señala la ubicación de la partícula interrogativa en el contorno melódico. Con línea continua, en tanto, se enmarca la inflexión final.

A su vez, el ejemplo de la Figura 3 muestra un enunciado producido por un hablante de Iquique que presenta la partícula interrogativa también en el inicio del enunciado, con un cuerpo ondulado, pues hay prominencias en palabras como «esos», «que están» y «negocios». De cualquier forma, son movimientos tonales discretos, que alcanzan una diferencia de apenas +14% y -12%. La inflexión final de este enunciado es ascendente en un 34%.

4.2 Cuerpo ascendente e inflexión final ascendente (C_a+IF_a)

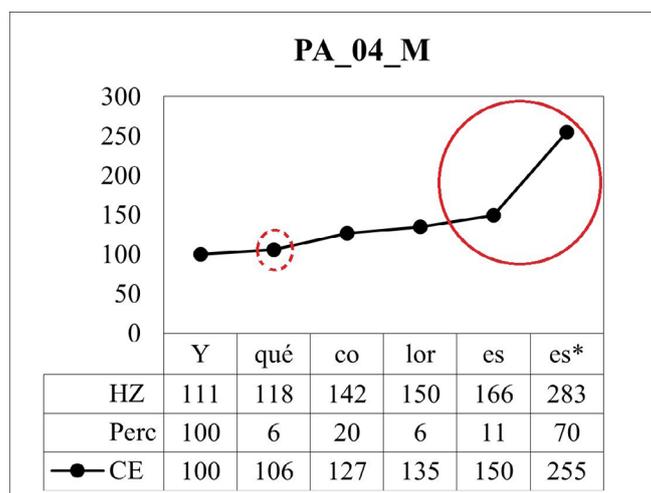
Figura 4 – Diagrama del contorno melódico de cuerpo ascendente e inflexión final ascendente



Fuente: Elaboración propia.

Estos tipos de contornos se presentaron en tres formas: a) la curva melódica corresponde solo a una inflexión ascendente; b) el cuerpo va en constante ascenso y la inflexión final es parte de este ascenso, pero por sí sola no corresponde a un movimiento abrupto, es decir, con un valor de ascenso menor o igual al 30%; y c) el cuerpo se presenta en constante ascenso y, además, la inflexión final asciende de manera considerable.

Figura 5 – Curva melódica del enunciado «¿Y qué color es?»

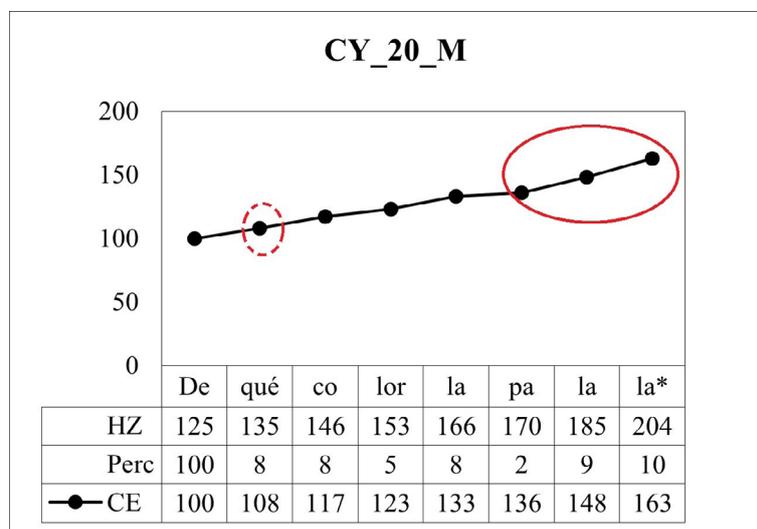


Fuente: Elaboración propia.

En la Figura 5 se muestra un enunciado producido por un hablante de Punta Arenas, cuya partícula interrogativa se encuentra al inicio, con un cuerpo ascendente suave en un 35% hasta la sílaba antes del núcleo y una inflexión final ascendente en un 89%. Además, desde el

inicio hasta el final del enunciado, se produce un ascenso total de 155%. Este es un ejemplo de la forma c) mencionada en el párrafo anterior.

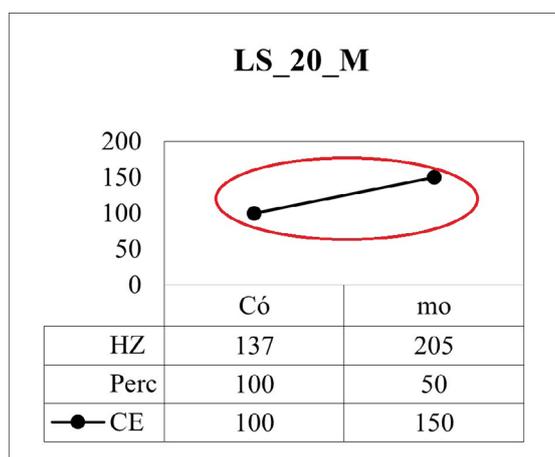
Figura 6 – Curva melódica del enunciado «¿De qué color la pala?»



Fuente: Elaboración propia.

En la Figura 6, el enunciado producido por un informante de Coyhaique, muestra un ejemplo típico de la forma b), puesto que desde el inicio mismo hasta el final del enunciado hay un ascenso constante de 63%, aunque la inflexión final solo corresponde a un 20% de ese ascenso global.

Figura 7 – Curva melódica del enunciado «¿Cómo?»



Fuente: Elaboración propia.

Finalmente, en la Figura 7, se presenta un enunciado de la ciudad de La Serena, como ejemplo de la forma a), que solo corresponde a una inflexión final ascendente en un 50%.

4.3 Primer pico, cuerpo en declinación e inflexión final ascendente (1^{er}P+C_dec+IF_a)

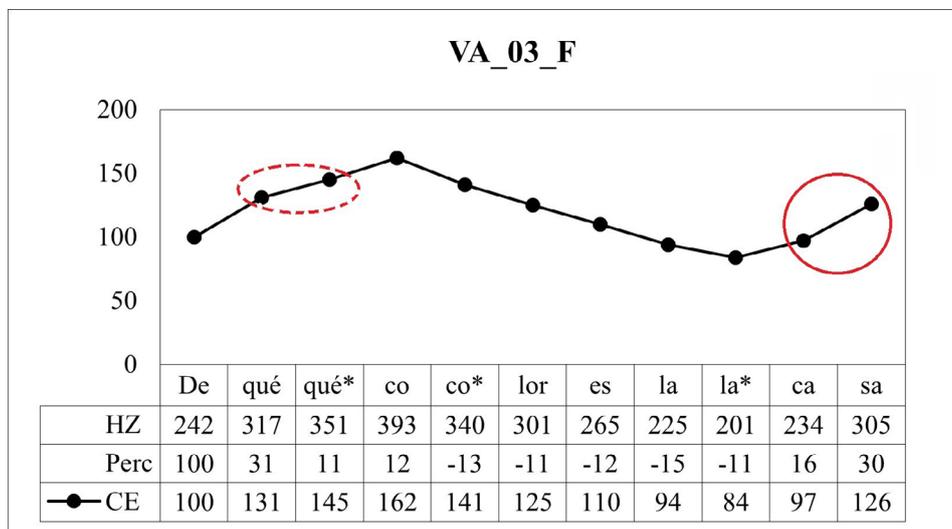
Figura 8 – Diagrama del contorno melódico con primer pico⁵, cuerpo en declinación e inflexión final ascendente



Fuente: Elaboración propia.

Las curvas melódicas de este tipo de contornos pueden tener o no anacrusis, por lo que hay algunas curvas que inician con una Frecuencia Fundamental alta para luego manifestar un cuerpo descendente hasta el núcleo y otras que presentan un ascenso inicial, llegan a un punto alto y luego comienzan a descender. La inflexión final cambia de dirección y se presenta ascendente.

Figura 9 – Curva melódica del enunciado «¿De qué color es la casa?»



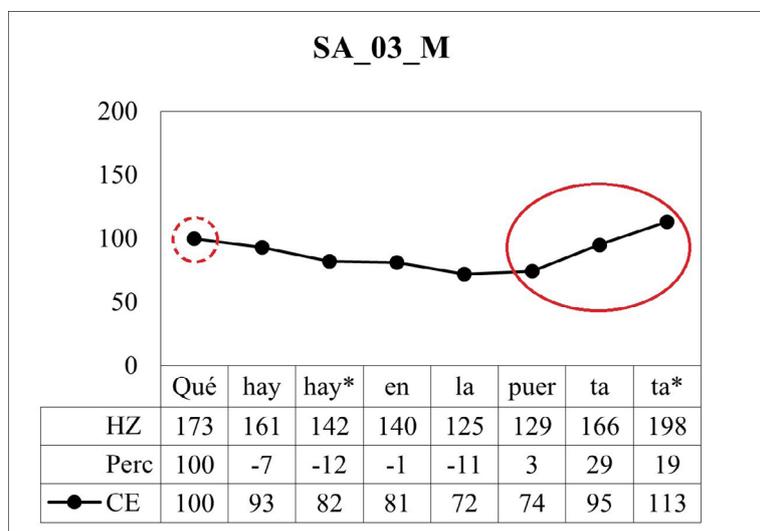
Fuente: Elaboración propia.

En la Figura 9, se muestra un enunciado producido por un informante de Valparaíso, que presenta un anacrusis que alcanza el 62% hasta el segmento «co-»; luego, se genera un

⁵ El primer pico es la cima de una primera inflexión presente en la curva melódica. La combinación de tonos anteriores a éste compone el anacrusis, el cual se genera por *conditio sine qua non*. Sin embargo, el anacrusis puede estar presente o no en el enunciado, razón por la cual en el diagrama de la Figura 8 se representa con una línea discontinua.

descenso constante del 49% y una inflexión final ascendente en un 52%. Obsérvese que la partícula interrogativa, en este caso, no es el punto más alto.

Figura 10 – Curva melódica del enunciado «¿Qué hay en la puerta?»

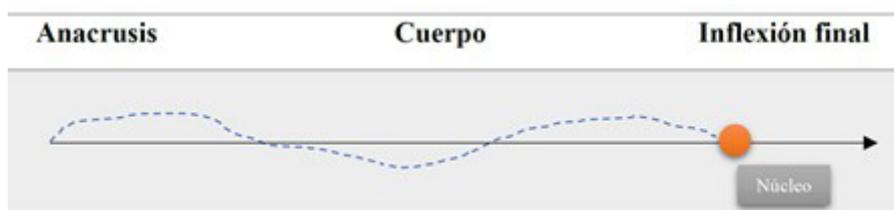


Fuente: Elaboración propia.

Finalmente, en la Figura 10 se muestra un ejemplo de enunciado producido en Santiago, que no presenta anacrusis, pues desde el primer segmento silábico «qué» ya comienza el descenso de 25% hasta el núcleo. Luego, la inflexión final asciende en un 53%.

4.4 Cuerpo plano u ondulado e inflexión final plana (C_p/o+IF_p)

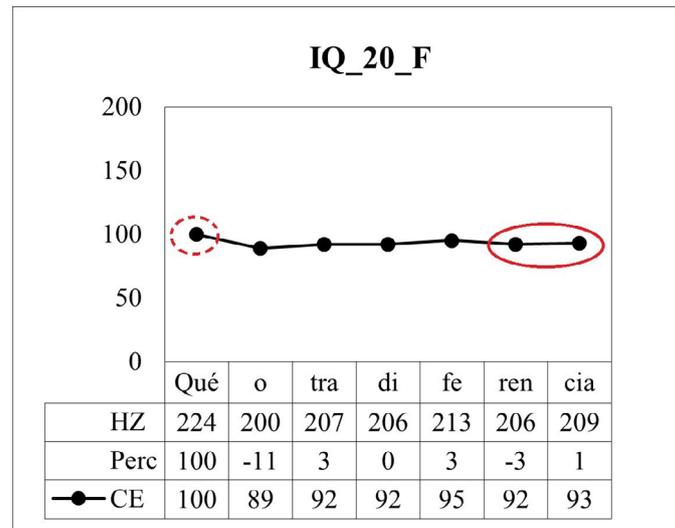
Figura 11 – Diagrama del contorno melódico de cuerpo plano u ondulado e inflexión final plana



Fuente: Elaboración propia.

Este tipo de contornos se presenta plano u ondulado constante, sin tener movimientos tonales importantes ni en su cuerpo ni en la inflexión final.

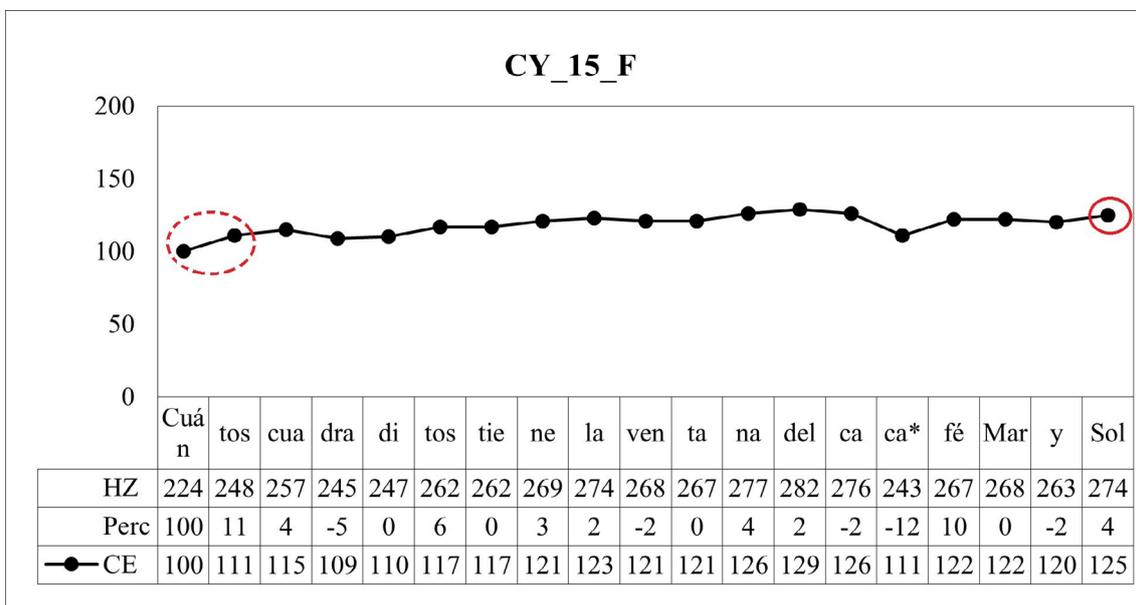
Figura 12 – Curva melódica del enunciado «¿Qué otra diferencia?»



Fuente: Elaboración propia.

En la Figura 12 se muestra un ejemplo producido por un informante de la ciudad de Iquique, que presenta un enunciado completamente plano, con movimientos internos entre el -11%⁶ y +3%. La inflexión final se presenta absolutamente plana.

Figura 13 – Curva melódica del enunciado «¿Cuántos cuadraditos tiene la ventana del café Mar y Sol?»

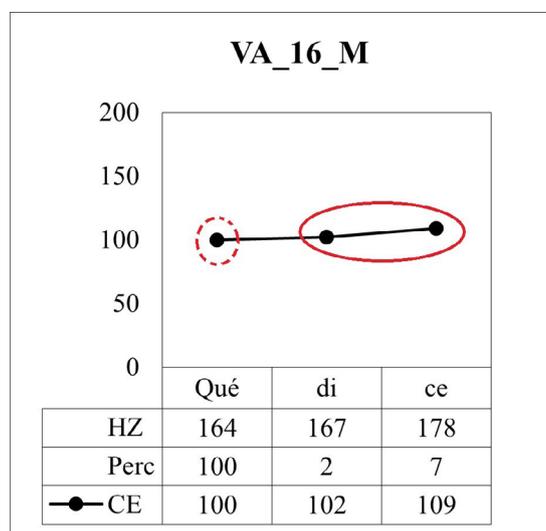


Fuente: Elaboración propia.

⁶ Para el modelo de AMH, diferencias mayores al 10% son consideradas como una variación melódica perceptible (cf. Torregrosa-Azor, 2016). Aun así, en este caso, este movimiento de 11% al inicio del enunciado no es suficiente para considerarlo como un cambio relevante que afecte toda la curva melódica y su categorización, puesto que los otros segmentos no presentan ningún movimiento tonal importante. Es necesario que la confirmación de este dato se realice a partir de pruebas perceptivas específicas para la variedad del español chileno.

En la Figura 13 se presenta otro enunciado, esta vez con movimientos internos ondulados en torno al -12% y +11%. La inflexión final es plana, solo del 4%. La partícula interrogativa, en este caso, alcanza el valor más bajo dentro de toda la curva melódica.

Figura 14 – Curva melódica del enunciado «¿Qué dice?»



Fuente: Elaboración propia.

En la Figura 14 se presenta el caso de un enunciado completamente plano, alcanzando apenas un 9% de diferencia entre el inicio y final de enunciado. La partícula interrogativa es el valor más bajo.

4.5 Primer pico, cuerpo en declinación e inflexión final plana (1^{er}P+C_dec+IF_p)

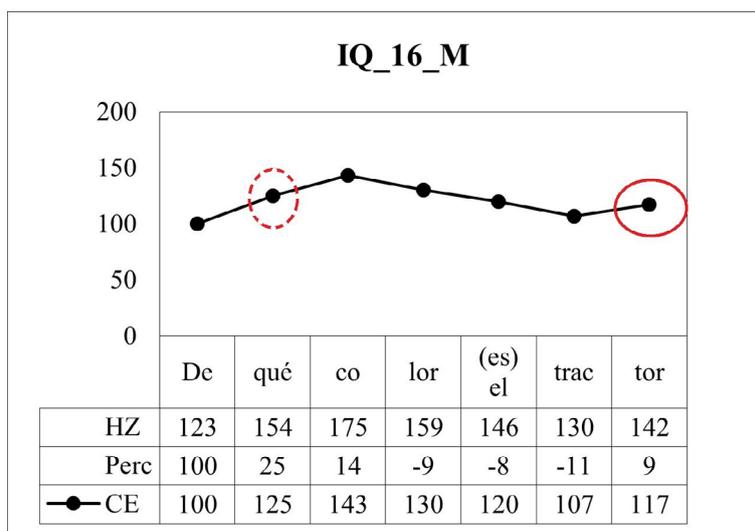
Figura 15 – Diagrama del contorno melódico con primer pico, cuerpo en declinación e inflexión final plana



Fuente: Elaboración propia.

Estos contornos pueden tener o no un anacrusis al inicio de la curva melódica, pero luego del primer pico hay un descenso constante hasta el núcleo, para finalmente presentar una inflexión final plana, que no sobrepasa el 10%.

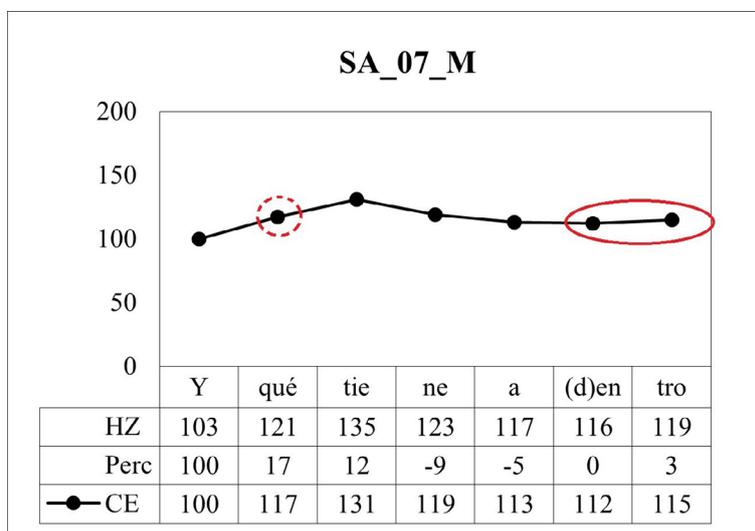
Figura 16 – Curva melódica del enunciado «¿De qué color es el tractor?»



Fuente: Elaboración propia.

En la Figura 16 se presenta un ejemplo de enunciado de la ciudad de Iquique, que muestra un anacrusis de 43% de ascenso hasta llegar al primer pico en el segmento «co-». Posterior a ello, hay una declinación de 26% hasta el segmento anterior al núcleo, que asciende en un 9%, por tanto se considera dentro de los parámetros de inflexión final plana.

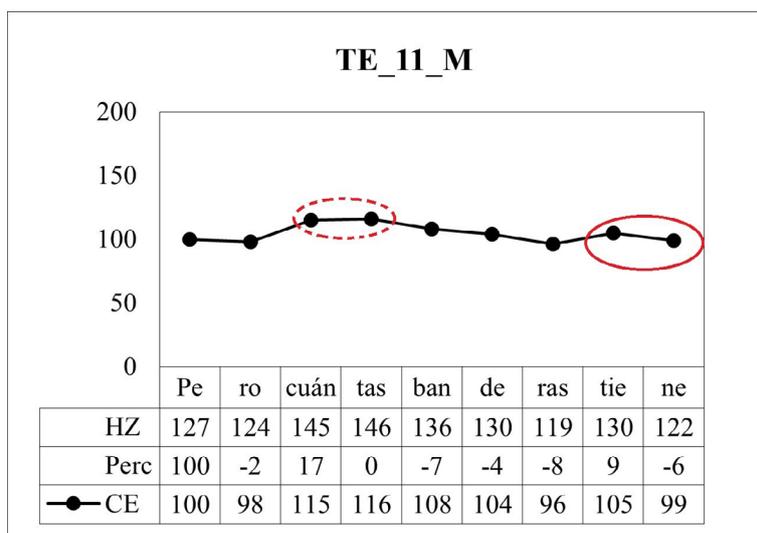
Figura 17 – Curva melódica del enunciado «¿Y qué tiene adentro?»



Fuente: Elaboración propia.

La Figura 17 presenta otro ejemplo de enunciado con anacrusis, producido por un informante de Santiago. En esta ocasión, el ascenso alcanza el 31%, mientras que después se proyecta un descenso suave de un 14% desde el primer pico y una inflexión final plana de apenas 3%.

Figura 18 – Curva melódica del enunciado «¿Pero cuántas banderas tiene?»

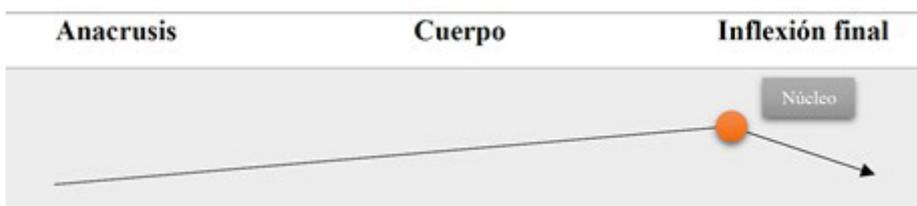


Fuente: Elaboración propia.

Finalmente, en la Figura 18 se presenta un enunciado de la ciudad de Temuco. En él se muestra un ejemplo con anacrusis que asciende en un 17% hasta el primer pico «cuán-», una declinación que desciende en un 18% y una inflexión final plana.

4.6 Cuerpo ascendente e inflexión final descendente (C_a+IF_d)

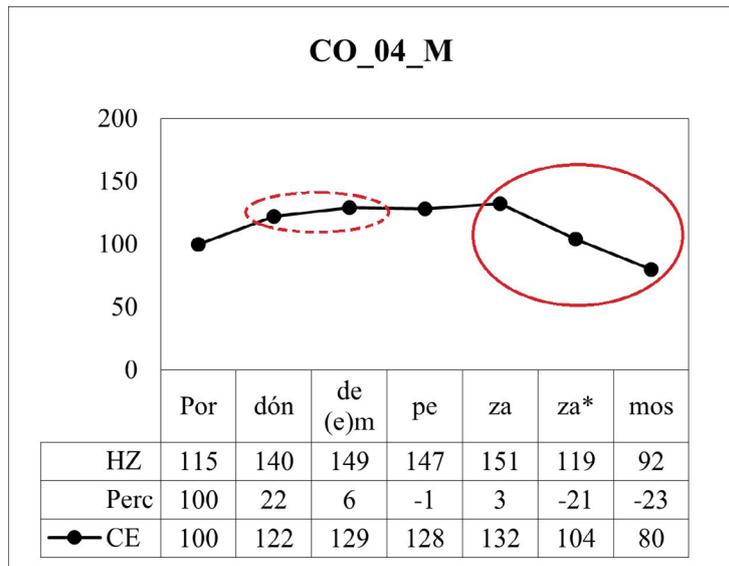
Figura 19 – Diagrama del contorno melódico con cuerpo ascendente e inflexión final descendente



Fuente: Elaboración propia.

Estas curvas melódicas se caracterizan por presentar una sucesión de tonos ascendentes hasta el núcleo, para luego utilizar una inflexión final descendente.

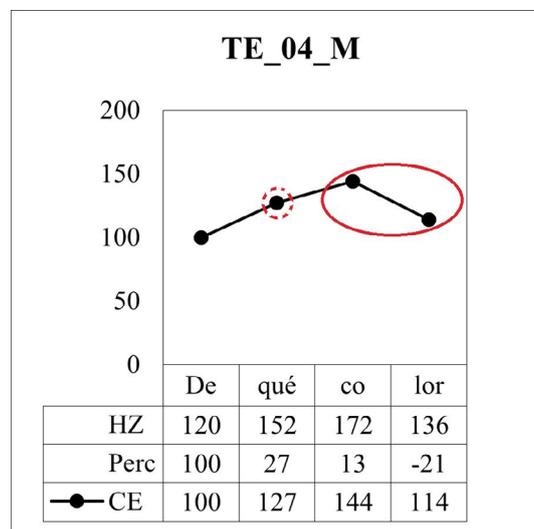
Figura 20 – Curva melódica del enunciado «¿Por dónde empezamos?»



Fuente: Elaboración propia.

En la Figura 20 se muestra un caso de la ciudad de Concepción en el que el cuerpo asciende constante en un 32% hasta el segmento «-za-» y, posteriormente, existe un descenso en la inflexión final de un 39%.

Figura 21 – Curva melódica del enunciado «¿De qué color?»

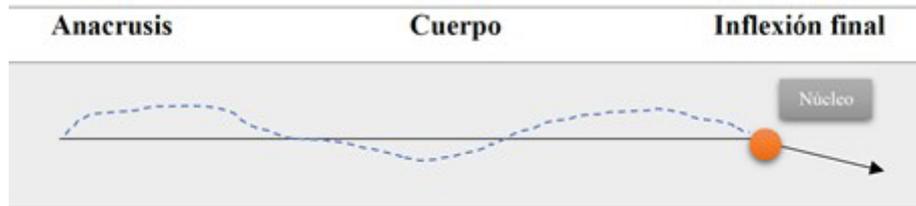


Fuente: Elaboración propia.

Por su parte, en la Figura 21 se presenta otro ejemplo de cuerpo ascendente, esta vez producido por un hablante de Temuco. En este caso específico, el ascenso llega a un 44% hasta el segmento «co-», para luego descender en la inflexión final en un 21%.

4.7 Cuerpo plano u ondulado e inflexión final descendente (C_p/o+IF_d)

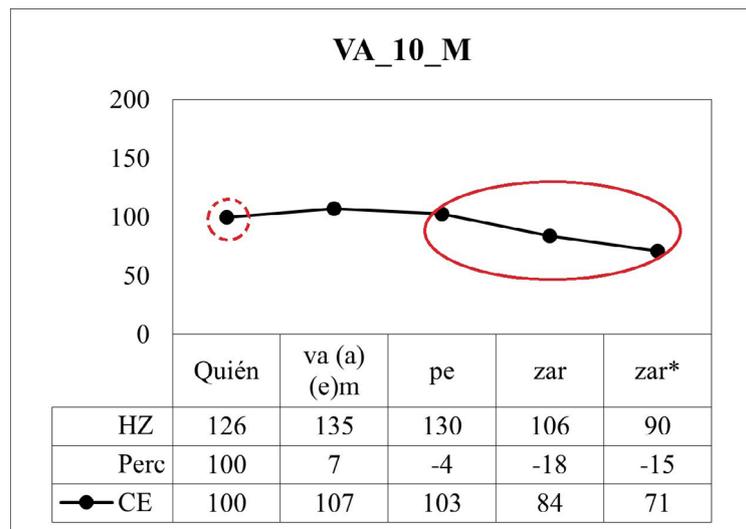
Figura 22 – Diagrama del contorno melódico con cuerpo plano u ondulado e inflexión final descendente



Fuente: Elaboración propia.

El cuerpo de estos contornos se produce por una sucesión de tonos con diferencias mínimas entre las Frecuencias Fundamentales de las sílabas, hasta llegar al núcleo, en donde se produce un movimiento tonal importante de carácter descendente.

Figura 23 – Curva melódica del enunciado «¿Quién va a empezar?»

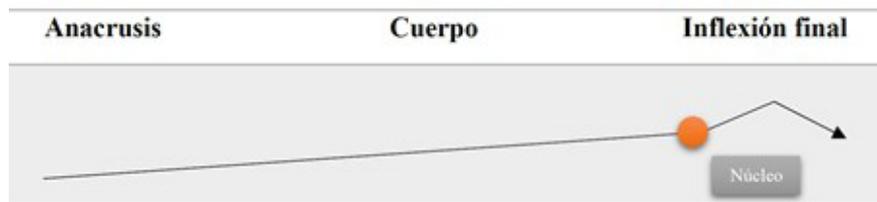


Fuente: Elaboración propia.

En la Figura 23 se muestra un enunciado producido en Valparaíso, el cual es característico de este grupo; es decir, presenta un cuerpo plano y una inflexión final descendente en un 31%.

4.8 Cuerpo ascendente e inflexión final circunfleja (C_a+IF_crj)

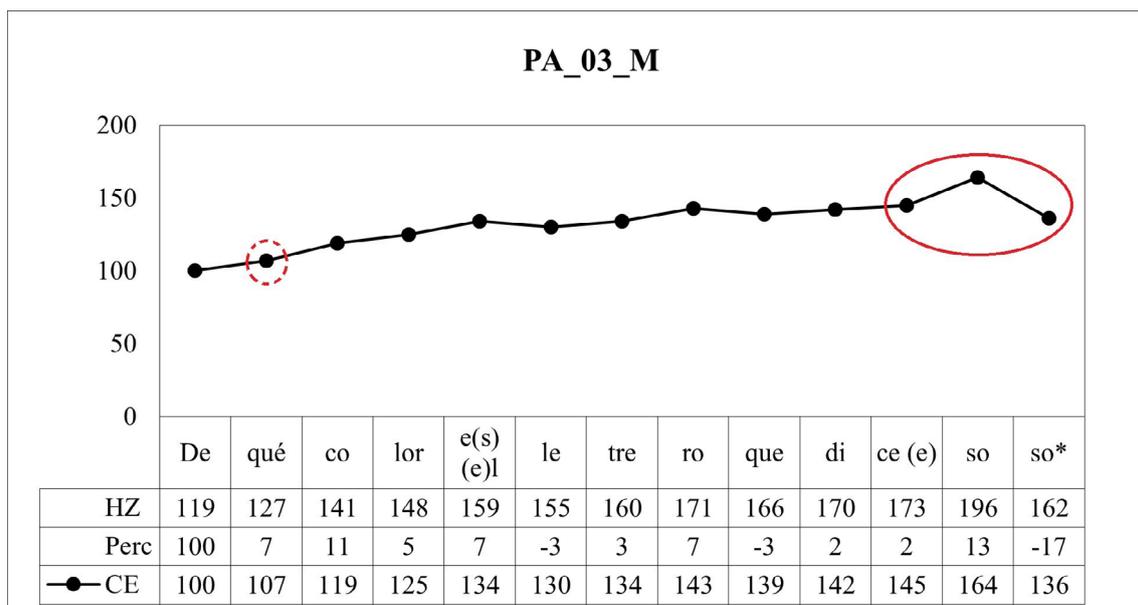
Figura 24 – Diagrama del contorno melódico con cuerpo ascendente e inflexión final circunfleja



Fuente: Elaboración propia.

Estas curvas presentan un ascenso sostenido hasta el núcleo, para luego manifestar una inflexión final con un movimiento tonal circunflejo de tipo ascendente descendente; es decir, con una elevación y una disminución de la Frecuencia Fundamental.

Figura 25 – Curva melódica del enunciado «¿De qué color es el letrero que dice eso?»



Fuente: Elaboración propia.

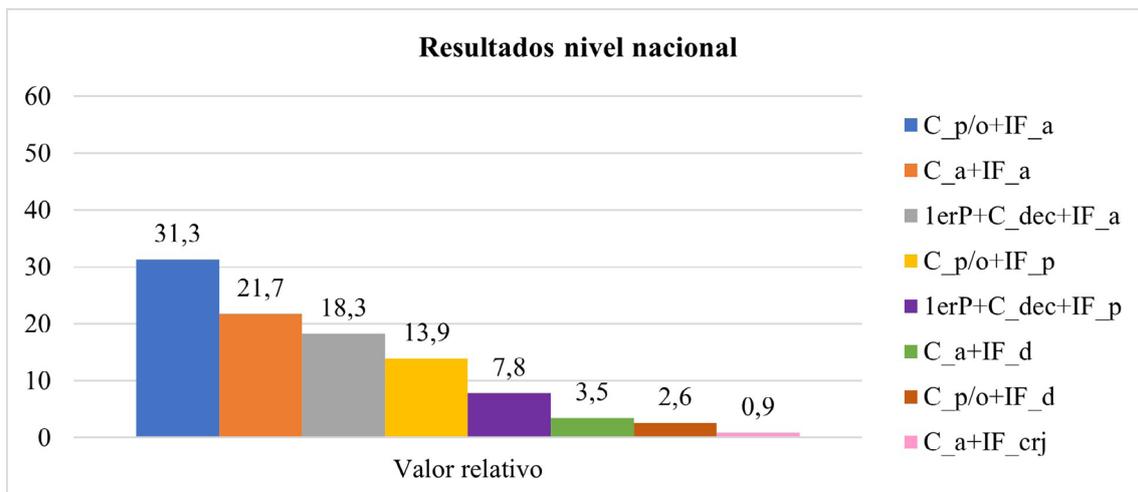
En la Figura 25 se muestra el único caso que se logra identificar en la muestra de habla analizada. Corresponde a una producción de un informante de la ciudad de Punta Arenas, que presenta un cuerpo en ascenso sostenido hasta llegar al 45%, y una inflexión final circunfleja ascendente descendente de +13% y -17%.

5 Resultados

5.1 Resultados a nivel nacional

Luego de revisar cada uno de los patrones identificados en la producción de las interrogativas parciales, se presenta un gráfico con la distribución de los contornos a nivel nacional.

Gráfico 1 – Porcentajes de realización de contornos a nivel nacional



Fuente: Elaboración propia.

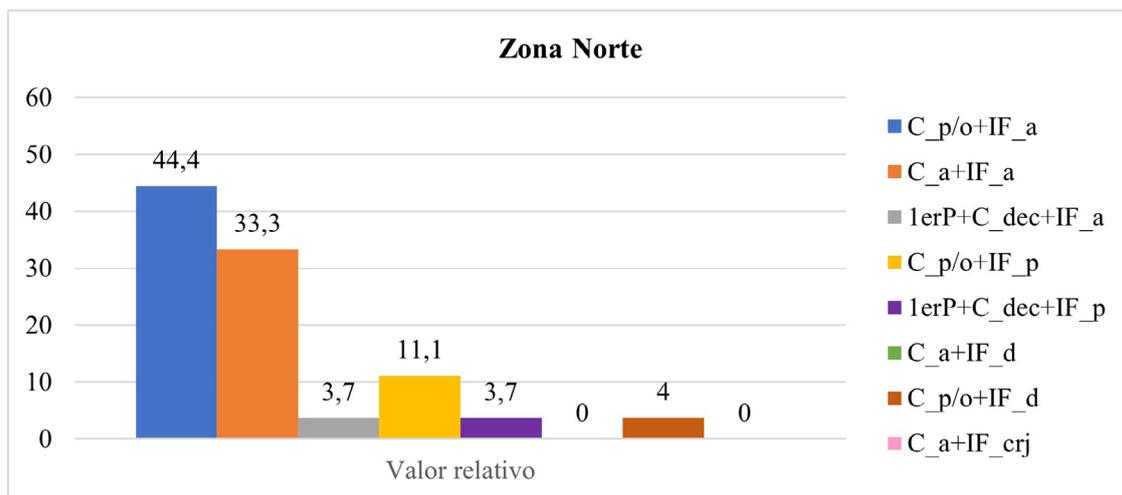
Como se puede apreciar en el Gráfico 1, los porcentajes de realizaciones de los contornos melódicos muestran una clara tendencia hacia aquel que ha sido descrito como ‘cuerpo plano u ondulado e inflexión final ascendente’, el cual se produjo en un 31,3% de los casos (36 curvas melódicas). Luego, en un mismo grupo encontramos los contornos ‘cuerpo ascendente e inflexión final ascendente’ y ‘primer pico, cuerpo en declinación e inflexión final ascendente’, con un 21,7% (25 curvas melódicas) y un 18,3% (21 curvas melódicas) de los casos, respectivamente. Muy de cerca le sigue el contorno ‘cuerpo plano u ondulado e inflexión final plana’ con un 13,9% de las producciones (16 curvas melódicas). Al final del gráfico se encuentran aquellos contornos con una representación menor, es decir, que no alcanzan el 8%. Estos son los contornos ‘primer pico, cuerpo en declinación e inflexión final plana’, el cual se produjo en un 7,8% de los enunciados (9 curvas melódicas); ‘cuerpo ascendente e inflexión final descendente’, con un 3,5 % de los enunciados (4 curvas melódicas); ‘cuerpo plano u ondulado e inflexión final descendente’, con un 2,6% (3 curvas melódicas) y ‘cuerpo ascendente e inflexión final circunfleja’, con un escaso 0,9% (1 curva melódica).

A continuación, se presenta la distribución de estos contornos melódicos por cada zona geográfica.

5.2 Resultados por zona geográfica

5.2.1 Contornos melódicos producidos en la Zona Norte

Gráfico 2 – Porcentajes de realización de contornos melódicos en la Zona Norte

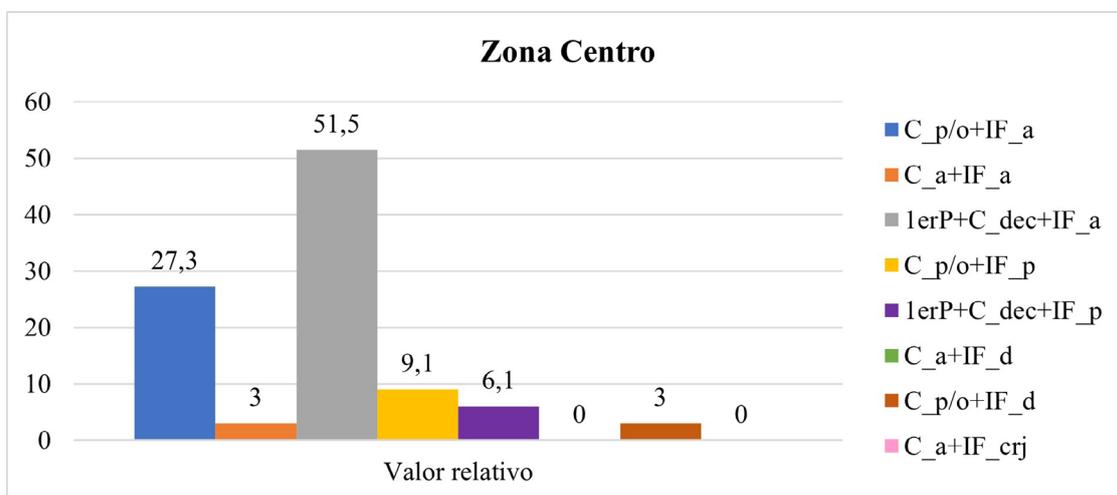


Fuente: Elaboración propia.

De los datos presentados en el Gráfico 2, se puede observar que los contornos con más representación en la Zona Norte de Chile son, en primer lugar, aquellos que tienen un ‘cuerpo plano u ondulado e inflexión final ascendente’ (C_p/o+IF_a) con un 44,4% de los enunciados (12 curvas melódicas) y, en segundo lugar, aquellos contornos que se manifestaron con un ‘cuerpo ascendente e inflexión final ascendente’ (C_a+IF_a), con un 33,3% de las realizaciones (9 curvas melódicas). En tercer lugar, pero muy por detrás de los dos primeros contornos melódicos, se encuentran las curvas que fueron categorizadas como ‘cuerpo plano u ondulado e inflexión final plana’ (C_p/o+IF_p). Si bien, este tipo de contornos presentó un 11,1% de los enunciados (3 curvas melódicas), la presencia de estos es todo un hallazgo, debido a que por las características propias de los enunciados interrogativos no se esperaba encontrar curvas que tuvieran una inflexión final plana. Lo mismo sucedió con el único enunciado (3,7%) que presenta una curva melódica con ‘primer pico, cuerpo en declinación e inflexión final plana’ (1erP+C_dec+IF_p).

5.2.2 Contornos melódicos producidos en la Zona Centro

Gráfico 3 – Porcentajes de realización de contornos melódicos en la Zona Centro



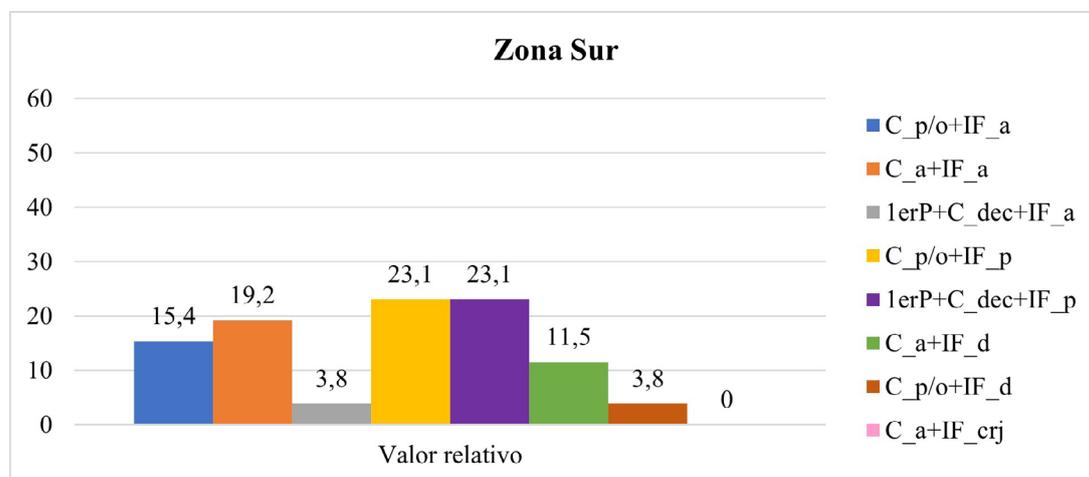
Fuente: Elaboración propia.

A diferencia de los datos observados en la zona geográfica anterior, en la Zona Centro se puede afirmar que, con un 51,5% de los casos (17 curvas melódicas), el contorno mayormente representativo para este tipo de enunciados es aquel que se conforma de un ‘primer pico, cuerpo en declinación e inflexión final ascendente’ (1erP+C_dec+IF_a). Muy de lejos le siguen aquellos contornos que se caracterizan por poseer un ‘cuerpo plano u ondulado e inflexión final ascendente’ (C_p/o+IF_a), con un 27,3% de los casos (9 curvas melódicas).

Cabe señalar, que al igual que en la Zona Norte, no se encontraron curvas melódicas que pertenezcan a las categorías de los contornos ‘cuerpo ascendente e inflexión final descendente’ (C_a+IF_d) y ‘cuerpo ascendente e inflexión final circunfleja’ (C_a+IF_crj).

5.2.3 Contornos melódicos producidos en la Zona Sur

Gráfico 4 – Porcentajes de realización de contornos melódicos en la Zona Sur



Fuente: Elaboración propia.

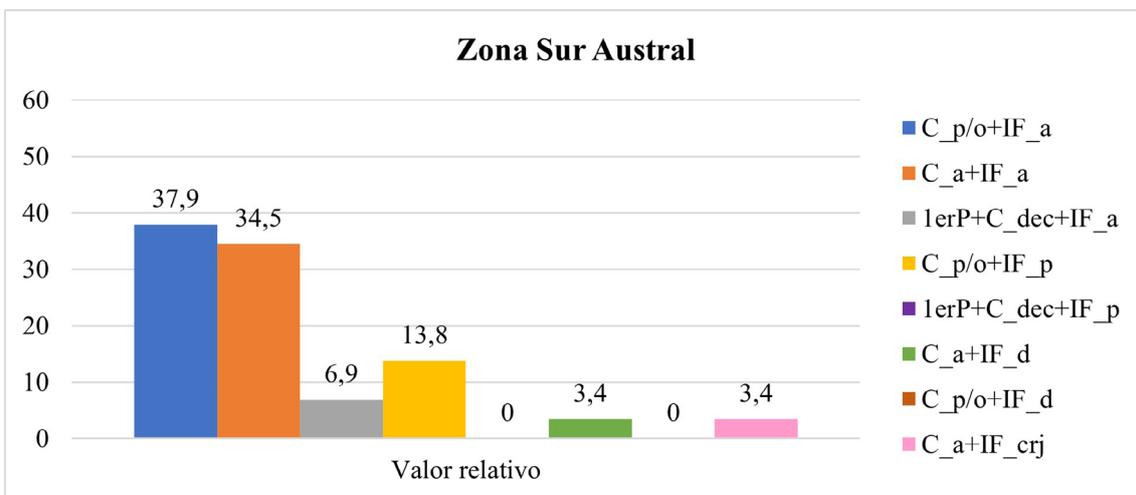
La Zona Sur presenta una distribución de los contornos más estable, ya que es la única en la que se produjeron casi todos los contornos hallados en la muestra, salvo aquel que se manifiesta con un ‘cuerpo ascendente e inflexión final circunfleja’ (C_a+IF_crj) y presenta, más bien, un porcentaje homogéneo de realizaciones, como se puede ver en el Gráfico 4.

Dos contornos se disputan el primer lugar, ambos con un 23,1% de los casos (6 curvas melódicas): aquel que se produce con ‘cuerpo plano u ondulado e inflexión final plana’ (C_p/o+IF_p) y el que se realiza con un ‘primer pico, cuerpo en declinación e inflexión final plana’ (1^{er}P+C_dec+IF_p). Es interesante que en ambos casos las inflexiones finales se comporten de la misma manera. Muy de cerca a estos contornos se encuentra el producido con ‘cuerpo ascendente e inflexión final ascendente’ (C_a+IF_a), el cual ocurre en un 19,2% de los casos (5 curvas melódicas).

Para concluir, cabe señalar que –a diferencia de lo que sucedió en la Zona Centro–, el contorno que menos frecuencia de realización presentó en esta muestra es el que se realiza con un ‘primer pico, cuerpo en declinación e inflexión final ascendente’ (1^{er}P+C_dec+IF_a), con un escaso 3,8% de los casos (1 curva melódica).

5.2.4 Contornos melódicos producidos en la Zona Sur Austral

Gráfico 5 – Porcentajes de realización de contornos melódicos en la Zona Sur Austral



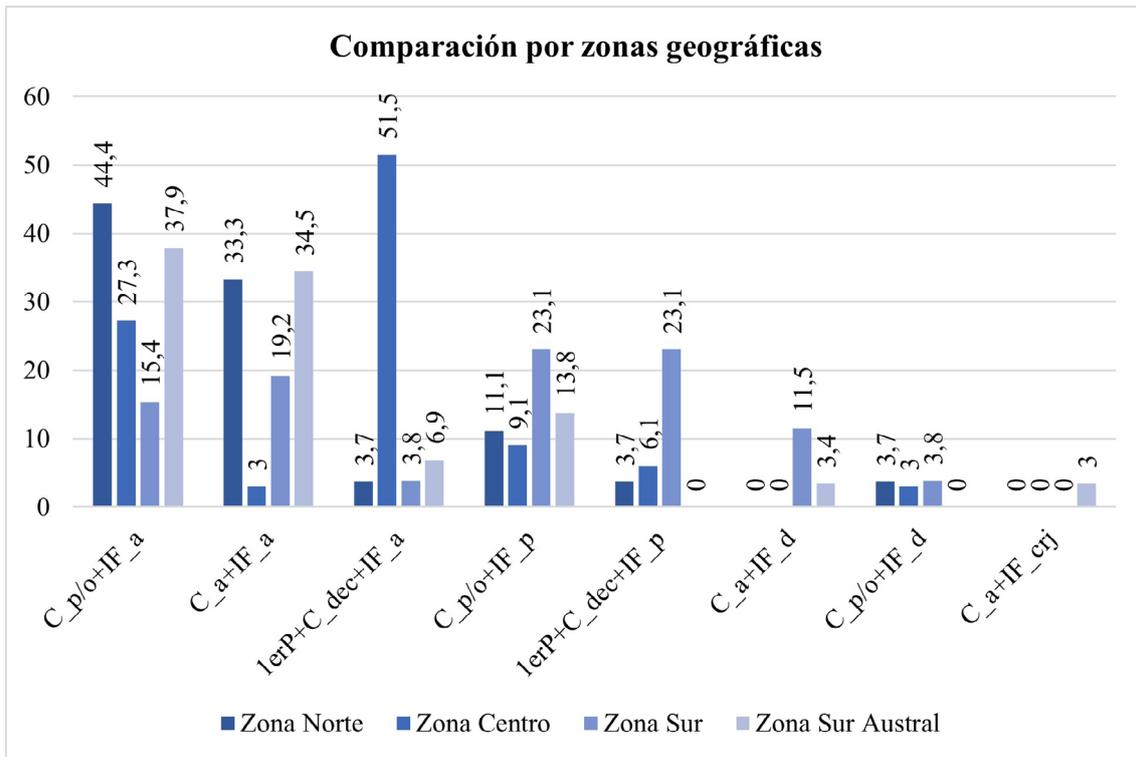
Fuente: Elaboración propia.

Finalmente, el Gráfico 5 muestra los porcentajes de realización de los contornos encontrados en la Zona Sur Austral. Aquí, los contornos ‘cuerpo plano u ondulado e inflexión final ascendente’ (C_p/o+IF_a) y ‘cuerpo ascendente e inflexión final ascendente’ (C_a+IF_a) son los más frecuentes, con un 37,9% (11 curvas melódicas) y un 34,5% (10 curvas melódicas), respectivamente. Luego, le sigue muy distante el contorno ‘cuerpo plano u ondulado e inflexión final plana’ (C_p/o+IF_p), con un 13,8% (4 curvas melódicas).

Ahora bien, a pesar de que el porcentaje de realización es muy bajo, con solo un 3,4% de la muestra (1 curva melódica), es importante indicar que esta zona geográfica es la única que presentó el contorno ‘cuerpo ascendente e inflexión final circunfleja’ (C_a+IF_crj).

5.3 Comparación de los contornos melódicos de la muestra según la zona geográfica de procedencia de los informantes

Gráfico 6 – Comparación de porcentajes de realización de contornos melódicos según la zona geográfica de procedencia de los informantes



Fuente: Elaboración propia.

Tal como se observa a nivel general en el Gráfico 6, existen contornos que sobresalen por su uso en una determinada zona geográfica. En la Zona Norte y Sur Austral las realizaciones más frecuentes son los contornos ‘cuerpo plano u ondulado e inflexión final ascendente’ y ‘cuerpo ascendente e inflexión final ascendente’. Sin embargo, al observar específicamente los porcentajes de ocurrencia, el contorno ‘cuerpo plano u ondulado e inflexión final ascendente’ presenta una diferencia de casi 6%, mientras que el contorno ‘cuerpo ascendente e inflexión final ascendente’ se muestra muy similar en ambas zonas geográficas.

En cuanto a la Zona Centro, el contorno más frecuente es el de ‘primer pico, cuerpo en declinación e inflexión final ascendente’, el cual se manifiesta por sobre el 50%, en contraste con las otras zonas del país, en las que no supera el 7% de ocurrencias.

Por su parte, en la Zona Sur, los contornos que presentan mayor ocurrencia son el de ‘cuerpo plano u ondulado e inflexión final plana’ y el de ‘primer pico, cuerpo en declinación e inflexión final plana’, ambos con un porcentaje superior al 20%.

6 Discusión y conclusiones

Tal como se ha demostrado a partir de la descripción de los contornos obtenidos en las interrogativas parciales producidas por hablantes chilenos con instrucción educacional obligatoria incompleta o sin estudios universitarios, los tres más utilizados ('cuerpo plano u ondulado e inflexión final ascendente', 'cuerpo ascendente e inflexión final ascendente' y 'primer pico, cuerpo en declinación e inflexión final ascendente') corresponden a enunciados con inflexión final ascendentes, independientemente de la posición de la partícula interrogativa. De hecho, en la mayoría de la muestra, la partícula interrogativa se ubica al inicio del enunciado, pero es la inflexión final la que suele presentar el punto más alto en cuanto a Frecuencia Fundamental se refiere.

Entonces, al observar los datos obtenidos de esta caracterización, parece importante destacar que la descripción clásica o tradicional para este tipo de enunciados, que menciona que el punto más alto de la curva melódica sería aquel donde se encuentra la partícula interrogativa, propiciando un primer pico, cuerpo en declinación e inflexión final descendente, no es la característica de los hablantes chilenos con este nivel sociocultural. En los enunciados analizados, lo que prima, más allá de la existencia o no de un primer pico y un cuerpo ascendente, descendente o plano, es el característico ascenso final para producir las interrogativas parciales, utilizado en el 71% de la muestra; esto, en contraste con el uso de una inflexión final plana, en el 22% de los casos nacionales y aquellos en donde la inflexión final es descendente, en el 6% de las realizaciones, o con inflexión final circunfleja, utilizada solo en el 1% de los casos. Este es, quizás, el mayor hallazgo de esta investigación, debido a que los estudios previos sobre español proponen que para este tipo de enunciados interrogativos lo común es que la curva entonativa tenga un movimiento tonal descendente en la parte final.

Luego, por cada zona geográfica se logran identificar algunos contornos característicos, lo que sugeriría la existencia de diferencias dialectales a la hora de producir este tipo de enunciados: para la Zona Norte y Sur Austral son mayormente producidos contornos con 'cuerpo plano u ondulado e inflexión final ascendente' y 'cuerpo ascendente e inflexión final ascendente'; para la Zona Centro, son frecuentes aquellos con 'primer pico, cuerpo en declinación e inflexión final ascendente' y para la Zona Sur, contornos con 'cuerpo plano u ondulado e inflexión final plana' y 'primer pico, cuerpo en declinación e inflexión final plana'.

7 Proyecciones

A raíz de los resultados obtenidos en este estudio, emerge la necesidad de avanzar hacia la descripción de la entonación del español chileno considerando otras variables como, por ejemplo, los tipos de enunciados, sus modalidades discursivas, el nivel sociocultural y procedencia geográfica de los hablantes, entre otros elementos. A saber, sería de gran relevancia contemplar un estudio de similares características, pero con informantes de un nivel sociocultural distinto para determinar si el comportamiento ascendente de la inflexión final encontrada en esta muestra es característica del español de Chile o solo de este grupo específico de hablantes.

Otra proyección relevante es continuar con la descripción de sectores poblacionales o geográficos que no han sido considerados hasta ahora en las investigaciones sobre entona-

ción; esto es, por ejemplo, el habla que ocurre en zonas aledañas a los grandes asentamientos urbanos (sectores rurales) o en poblaciones con hablantes bilingües, sobre todo aquellos que tienen como lengua materna alguna de las lenguas originarias que todavía se desarrollan en el territorio nacional. Hasta ahora, solo se cuenta con algunas investigaciones, como la realizada por Céspedes (2016, 2021), quien describe el comportamiento de la entonación de enunciados aseverativos en el habla rural de la Zona Centro, o la de Retamal (2022), quien realizó un estudio de la entonación del español hablado por mapuches bilingües. Solo cuando se haya descrito ampliamente el habla de las diferentes ciudades del país, se podrá obtener una visión general, a nivel entonativo, de la manera en la que los chilenos se comunican.

Agradecimientos

Al Dr. Jaime Soto Barba, de la Universidad de Concepción (Chile), por facilitar el corpus recopilado en el marco del proyecto Fondecyt N°1161466 –titulado “Realizaciones fónicas segmentales en el habla subestándar: una contribución a la construcción de un inventario inclusivo y actualizado de fonemas y alófonos del español de Chile”– del cual se seleccionaron las muestras de habla utilizadas en esta investigación.

Declaración de autoría

La autora Viviana Alejandra Pérez Mora ha contribuido con la propuesta del tema de investigación, la redacción del apartado de metodología del Análisis Melódico del Habla, la individualización de las muestras de habla en archivos de audio independientes (después de la revisión de las grabaciones generales) y el etiquetaje de la mitad de los enunciados, para posteriormente obtener los gráficos.

El autor Nicolás Matías Retamal Venegas ha contribuido con la revisión bibliográfica acerca de los enunciados interrogativos absolutos y relativos –tanto en la península ibérica como en lo concerniente al español chileno– y el etiquetaje de la otra mitad de los enunciados, los que posteriormente dieron origen a los gráficos restantes. También, elaboró el apartado de referencias bibliográficas y los diagramas de cada una de las curvas encontradas en este estudio.

En conjunto, los autores han trabajado en el análisis de los gráficos, su clasificación, la comparación de los resultados obtenidos y la redacción de los apartados de discusión, conclusiones y proyecciones.

Agencia de apoyo

Agencia Nacional de Investigación y Desarrollo (ANID), Chile.

Bibliografía

- BOERSMA, P.; WEENINK, D. 2022. *Praat: doing phonetics by computer* (6.3.02). Disponible en: <<http://www.praat.org/>>. Acceso el: 09 enero de 2023.
- CANTERO, F. *Estructura de los modelos entonativos. Interpretación fonológica del acento y la entonación en castellano*. 1995. 614 p. Tesis (Doctorado en Filología Románica) – Departamento de Filología Románica, Universitat de Barcelona, 1995.
- CANTERO, F.; FONT-ROTCHÉS, D. Entonación del español peninsular en habla espontánea: Patrones melódicos y márgenes de dispersión. *Moenia*, Lugo, n.13, n. 1, p. 62-92, 2007.
- CANTERO, F.; FONT-ROTCHÉS, D. Protocolo para el análisis melódico del habla. *Estudios de Fonética Experimental*, Barcelona, v. XVIII, n. 1, p. 17-32, 2009.
- CANTERO, F.; FONT-ROTCHÉS, D. Melodic Analysis of Speech (MAS): Phonetics of Intonation. In: ABASOLO, J.; DE PABLO, I; ENSUNZA, A. (eds.). *Contributions of education*. Bilbao: Universidad del País Vasco, 2020. p. 20-47.
- CEPEDA, G.; ROLDÁN, E. La entonación del habla femenina de Valdivia, Chile: su función comunicativa gramatical y expresiva. *Estudios Filológicos*, Valdivia, v. 30, n.1, p. 107-123, 1995.
- CÉSPEDES, M. *Análisis socioentonativo del español chileno hablado en localidades rurales de las regiones de Valparaíso (V), Metropolitana y O'Higgins (VI)*. 2016. 325f.. Tesis (Doctorado en Lingüística) - Departamento de Lengua Española, Universidad de Valladolid, 2016.
- CÉSPEDES, M. La entonación del español chileno hablado en diferentes localidades rurales de tres regiones de la zona central del país. In: ROGERS, B.; FIGUEROA, M. (eds.). *Chilean Spanish Linguistics: Studies on Variation, Innovation, Contact, and Identity*. Delaware: Vernon Press, 2021. p. 227-256.
- CID, M.; ORTIZ-LIRA, H.; SAAVEDRA, E. La entonación del enunciado interrogativo indagativo del español culto de Santiago de Chile. *Boletín de Filología*, Santiago, v. 37, n. 1, p. 355-378, 1998.
- DEVÍS, E. Rasgos del perfil melódico del español hablado por italianos. In: CANTERO, F.; FONT-ROTCHÉS, D. (eds.). *Entonaciones del español. Acentos dialectales y acentos extranjeros*. Barcelona: Octaedro, 2021. p. 111-130.
- FIGUEROA, M.; GARCÍA, D.; SALAMANCA, G. DiapixSP: adaptación al español y aplicación piloto de una herramienta de elicitación de habla espontánea y colaborativa. *Estudios de Fonética Experimental*, Barcelona, v. XXVIII, n. 1, p. 257-288, 2019.
- MATEO, M. Protocolo para la extracción de datos tonales y curva estándar en Análisis Melódico del Habla (AMH). *Phonica*, Barcelona, v. 6, n.1, p. 49-90, 2010a.
- MATEO, M. Scripts en Praat para la extracción de datos tonales y curva estándar. *Phonica*, Barcelona, v. 6, n.1, p. 91-111, 2010b.
- NAVARRO TOMÁS, T. *Manual de entonación española*. 4ta. ed. Madrid: Guadarrama, 1974.
- NAVARRO TOMÁS, T. *Manual de pronunciación española*. 28 ed. Madrid: CSIC, 2004.
- ORTIZ-LIRA, H.; FUENTES, M.; ASTRUC, LL. Chilean Spanish intonation. In: PRIETO, P.; ROSEANO, P. (eds.). *Transcription of intonation of the Spanish Language*. München: Lincom Europa, 2010. p. 255-281.

- ORTIZ-LIRA, H.; SAAVEDRA, E. La entonación de la pregunta no indagativa del español culto de Santiago de Chile. *Onomazein*, Santiago, v. 4, n.1, p. 135-153, 1999.
- PÉREZ MORA, V. La entonación de las interrogativas absolutas del norte de Chile: Iquique y La Serena. *Revista Da ABRALIN*, Sergipe, v. 21, n. 2, p. 71-99, 2022. DOI: <https://doi.org/10.25189/rabralin.v21i2.2105>
- PÉREZ MORA, V. *La entonación del español de Chile*. 2024. 1482f. Tesis (Doctorado en Didáctica de la Lengua y la Literatura) – Departamento de Educación, Universidad de Barcelona, 2024.
- QUILIS, A.; FERNÁNDEZ, J. *Curso de fonética y fonología españolas para estudiantes angloamericanos*. 8 ed. Madrid: CSIC, 1975.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. *Nueva gramática de la lengua española. Fonética y fonología*. 1 ed. Barcelona: Espasa, 2011.
- REBOLLEDO, M. La entonación de las oraciones interrogativas en hablantes normotípicos y pacientes afásicos no fluentes: primer acercamiento. *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, Concepción, v. 59, n. 1, p. 183-204, 2021. DOI: <https://doi.org/10.29393/rla59-8eomr10008>
- RETAMAL, N. *Caracterización de las unidades entonativas declarativas de un corpus de habla producido en español por mapuches y lafkenches bilingües de la Región de la Araucanía, Chile*. 2022. 155f. Tesis (Doctorado en Filología Española) – Facultad de Filosofía y Letras, Universitat Autònoma de Barcelona, 2022.
- TAPIA LADINO, M. Rasgos de entonación en preguntas absolutas y sus respuestas. *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, Concepción, v. 33, n.1, p. 195-207, 1995.
- TORREGROSA-AZOR, J. Las melodías de los enunciados interrogativos con marca sintáctica del alemán septentrional en habla espontánea. *Sintagma*, Lleida, v. 28, n.1, p. 107-124, 2015. DOI: <https://doi.org/10.21001/sintagma.2016.28.07>
- TORREGROSA-AZOR, J. Las preguntas entonativas en alemán del norte: caracterización de los patrones melódicos en habla espontánea. *Anuario de Estudios Filológicos*, Cáceres, v. XXXIX, n. 1, p. 251-273, 2016.
- URRUTIA, H. La entonación del español del Sur de Chile. *Anuario de Lingüística Hispánica*, Valladolid, v. 4, n.1, p. 287-311, 1988.
- WAGNER, C. El Atlas lingüístico y etnográfico de Chile por regiones (ALECH). *Estudios Filológicos*, Valdivia, v. 33, n.1, p. 119-129, 1998. DOI: <https://doi.org/10.4067/s0071-17131998003300010>
- WAGNER, C. El Atlas lingüístico y etnográfico de Chile: Localidades y Cuestionario. *Estudios Filológicos*, Valdivia, v. 39, n.1, p. 83-120, 2004. DOI: <https://doi.org/10.4067/s0071-17132004003900005>